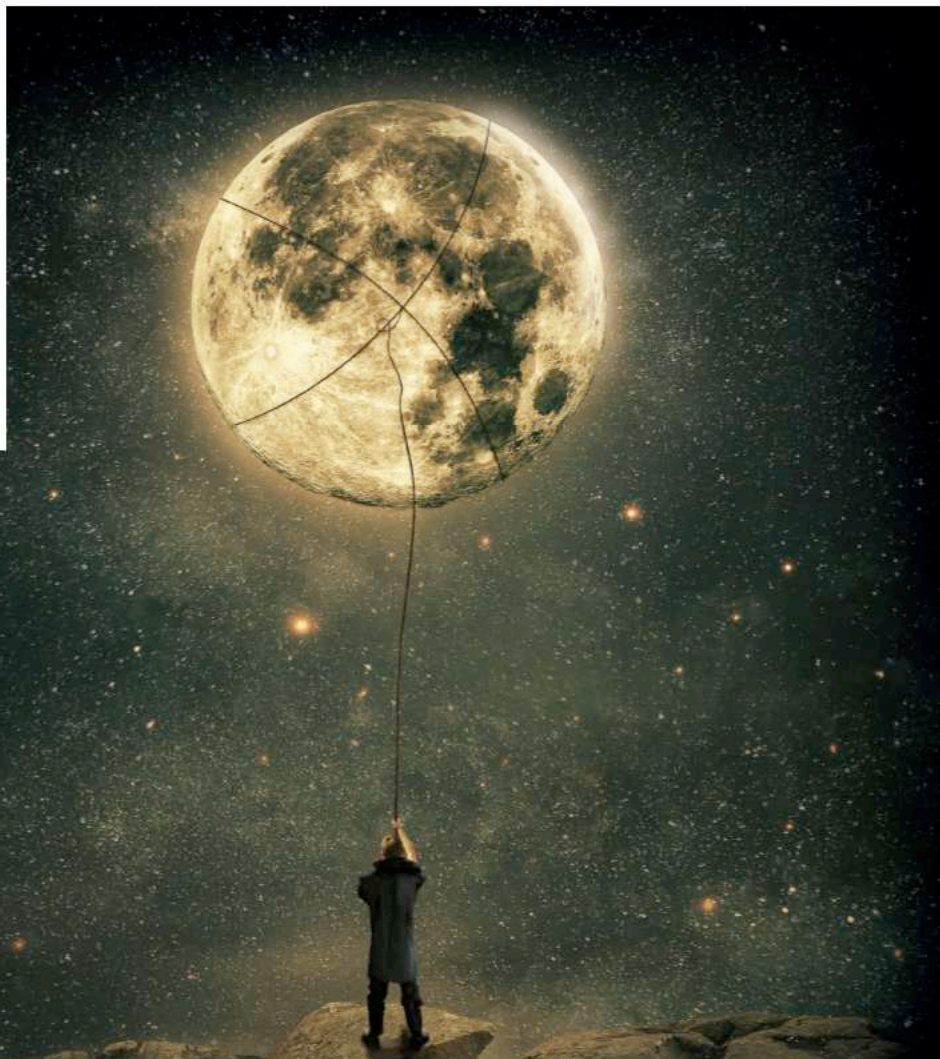


THÉÂTRE

sea art



# VOYAGE

AU BOUT DE LA NUIT

TEXTE DE **LOUIS FERDINAND CÉLINE**  
INTERPRÉTATION ET MISE EN SCÈNE **FRANCK DESMEDT**

ADAPTATION : PHILIPPE DEL SOCORRO / LUMIÈRES : LAURENT BÉAL  
ASSISTANT : GABRIELLE SERRIÈRE / RÉGIE : LUCIEN ABLINE

THÉÂTRE DE LA HUCHETTE

FRANCK DESMEDT / BDR - 04 77 44 44 44

« L'amour c'est l'infini mis à la portée des caniches... »  
Chef-d'œuvre de fulgurances,  
le *voyage* est une véritable dissection sans concession de l'âme humaine  
La fureur de vivre, la noirceur des vues

**VOYAGE AU BOUT DE LA NUIT**  
de **Louis-Ferdinand CÉLINE**

Interprété et mis en scène par  
**Franck DESMEDT**  
Assisté de Gabrielle Serrière

Adaptation : Philippe DEL SOCORRO  
Lumières : Laurent BÉAL  
Régie : Lucien ABLINE

Production : THEATRE DE LA HUCHETTE - PARIS

## « Que sait-on, au fond, du Voyage de Louis-Ferdinand Céline ? »

En 1932, avec le *Voyage au bout de la nuit*, son premier roman, chef-d'œuvre anarchiste, anti-tout et universellement tragique, Céline rate de deux voix le prix Goncourt et se voit remettre le Renaudot. Ce livre est traduit en 37 langues.

"L'amour c'est l'infini mis à la portée des caniches..." chef-d'œuvre de fulgurances, le voyage est une véritable dissection sans concession de l'âme humaine ; une recherche absolue de la vérité faite de chair, de miasmes et de sang.

Descendre dans l'âme. Descendre toujours plus bas, toujours plus profondément pour que, dans le noir absolu, surgisse une lumière, douce, pénétrante, inattendue : voilà le pari de cette mise en scène.

Osez venir voir Bardamu, anti-héros par excellence, perpétuellement en fuite, dans son numéro de funambule de la vie qui n'est que vertige et vacillement. L'enjeu, le seul enjeu, l'enjeu véritable, c'est de tenir et rester debout. Tenir encore.

*Voyage au bout de la nuit* est un récit à la première personne dans lequel le personnage principal, Bardamu, raconte son expérience de la Première Guerre mondiale, du colonialisme en Afrique, des États-Unis de l'entre-deux guerres, et de la condition sociale en général.

Bardamu a vu la Grande Guerre et l'ineptie meurtrière de ses supérieurs dans les tranchées. C'est la fin de son innocence. C'est aussi le point de départ de sa descente sans retour. Ce long récit est une dénonciation des horreurs de la guerre, dont le pessimisme imprègne toute l'œuvre. Il part ensuite pour l'Afrique, où le colonialisme est le purgatoire des Européens sans destinée. Pour lui c'est même l'Enfer, et il s'enfuit vers l'Amérique de Ford, du dieu Dollar et des bordels. Bardamu n'aime pas les États-Unis, mais c'est peut-être le seul lieu où il ait rencontré un être (Molly) qu'il aime jusqu'au bout de son voyage sans fond. Mais la vocation de Bardamu n'est pas de travailler avec les machines des usines de Détroit ; c'est de côtoyer la misère humaine, quotidienne et éternelle. Il retourne donc en France pour terminer ses études en médecine et devenir médecin des pauvres. Il exerce alors dans la banlieue parisienne, où il rencontre la même détresse qu'en Afrique ou dans les tranchées de la Première Guerre mondiale.

## L'AUTEUR : LOUIS FERDINAND CELINE



**Louis-Ferdinand Destouches, dit Louis-Ferdinand Céline,**  
(Courbevoie 27 mai 1894-Meudon 1<sup>er</sup> juillet 1961)

On s'accorde aujourd'hui à considérer l'œuvre littéraire de Louis-Ferdinand Céline comme l'une des plus importantes du vingtième siècle. Sans crainte de se tromper, on peut parler de véritable révolution esthétique et stylistique depuis la sortie de *Voyage au bout de la nuit* en 1932. Si l'homme est aujourd'hui détesté ou sujet à controverses, c'est à cause de trois pamphlets antisémites publiés entre 1937 et 1941. Pourtant, Céline n'aura de cesse par la suite d'assimiler l'origine de ses ennuis d'après-guerre à son premier roman : " C'est pour le *Voyage* qu'on me cherche ! Sous la hache, je l'hurle ! c'est le compte entre moi et "Eux" ! au tout profond... pas racontable..." (Préface à une réédition de *Voyage au bout de la nuit*, 1949). L'un des plus grands écrivains du vingtième siècle (disons qu'il partage la vedette avec Marcel Proust) n'est depuis jamais sorti du purgatoire. Il est aussi surprenant que paradoxal de constater que les plus grands adversaires de Céline n'ont bien souvent jamais lu les pamphlets incriminés. Jamais réédités depuis la guerre, ces ouvrages sont quasiment introuvables et vendus à prix d'or dans le cas contraire. L'idéal serait de parvenir à détacher de manière absolue l'homme de l'œuvre, comme le recommande Proust dans son *Contre Sainte-Beuve*. Mais, et le problème en devient encore plus délicat, Céline est quelqu'un d'entier et l'amalgame avec le "Ferdinand" narrateur de ses romans est aussi facile à faire que désiré par l'auteur lui-même. Cela est évident pour les romans de la Trilogie Allemande, si l'on lit les interviews données par Céline entre 1954 et 1961. Libre à chacun de se constituer sa propre opinion. Pour cela, le meilleur moyen reste de lire l'œuvre romanesque de Louis-Ferdinand Céline.

De son vivant, Céline a publié sept romans (en excluant *Entretiens avec le Professeur Y*), quatre pamphlets, une pièce de théâtre et quelques ballets. Depuis sa mort, en 1961, la source ne s'est pourtant pas tarie. *Rigodon*, ultime roman quasi achevé, est sorti en 1969 et *Guignol's Band II* en 1964. Mais les publications actuelles les plus abondantes restent les correspondances de Céline, épistolier furieux et très prolifique. Il semble que certaines soient encore à découvrir. On ne peut que s'en réjouir, dans la mesure où elles permettent d'éclairer l'homme et son œuvre... : "On écrit parce qu'on est malheureux. Votre monde dévore tout le reste. Vous êtes seul. Et soutenu par le style. Les poètes n'ont pas de vie intérieure. Les écrivains sont en général des bafouilleurs." (*Tel Quel* n°1, printemps 1960.)

*Louisferdinandceline.fr*

## L'INTERPRETE et LE METTEUR EN SCENE : FRANCK DESMEDT

Comédien, metteur en scène, auteur, directeur...



### En tant qu'acteur, il a principalement joué ces dernières années dans :

- *Eurydice* de Jean Anouilh, mes François Ha Van, Théâtre de Boulogne-Billancourt

- *Le Bourgeois Gentilhomme* de Molière, mes Gérard Savoisien, Théâtre de Boulogne-Billancourt

- *Les Fourberies de Scapin* version musicale d'après Molière, mes Philippe Delevingne, Théâtre Montansier de Versailles

- *Le Malade imaginaire* de Molière, mes René Camoin, Théâtre de Boulogne-Billancourt

- *Balade sur internet* de Gérard Savoisien, mes Gérard Linsolas, Théâtre de Charenton et Festival d'Avignon (La Luna)

- *Les Classiques contre-attaquent* mes et avec Sébastien Azzopardi (250 représentations), Théâtre de la Huchette

- *L'Amicale des contrevenants* de Gautier Fourcade, Théâtre de la Huchette. mes Xavier Lemaire

- *Le Mariage de Barillon* de Feydeau, Théâtre du Palais-Royal, mes Jacques Echantillon

- *L'Eventail de Lady Windermere* d'Oscar Wilde, Théâtre des Bouffes Parisiens et Théâtre 14, mes S. Azzopardi. 5 nominations aux Molières 2007

- *Guildenstern et Rosencrantz sont morts* de Tom Stoppard, Théâtre du Pont Tournant, mes Gérard Linsolas

- *La Promesse de l'aube* de Romain Gary, seul en scène, mes F. Desmedt, Espace culturel Treulon de Bruges puis Théâtre Inox de Bordeaux, puis Théâtre de la Huchette

- *Mission Florimont*, de et mes S. Azzopardi, Théâtre Tristan Bernard, Théâtre Michel, Théâtre du Splendid et Comédie de Paris. Nominations aux Molières 2010 catégorie Meilleure pièce comique

- *Lacenaire* de et mes F. Desmedt, Théâtre de la Huchette et Forum des Arts de Talence

- *Dernier coup de ciseaux*, de Bruce Jordan et Paul Portner, mes S. Azzopardi, Théâtre des Mathurins - Molière de la meilleure comédie en 2014

- *Clérambard* de Marcel Aymé, mes Jean-Philippe Daguerre, Atelier Théâtre Actuel et Théâtre 13 (3 nominations aux Molières)

- *Adieu Monsieur Haffman* de et mes Jean-Philippe Daguerre, Atelier Théâtre Actuel et Petit-Montparnasse, pièce dans laquelle **il obtient le Molière de l'acteur dans un second rôle.**

### **En tant que metteur en scène :**

Il a réalisé plusieurs mises en scène notamment *Jacques et son Maître*, *La Promesse de l'aube*, *Voyage au bout de la nuit*, *Le Horla*, *Lacenaire à la Huchette*, et aussi ailleurs *La Nuit et le moment*, *C'est dans le désordre des choses...*

### **Radio et télévision :**

Parallèlement il participe à de nombreuses émissions de radios (France Inter, France Culture) et de télévision (*Julie Lescault ; Alice Nevers, le Juge est une femme ; Famille d'accueil ; Salut les terriens*, émission pour laquelle il réalise des pastilles) ...

Il obtient en 2018 le prix d'interprétation Audiolib pour *Berezina* de Sylvain Tesson, réalisation Catherine Legrand.

### **En tant que directeur artistique et programmateur :**

-En 2000, il fonde et dirige la compagnie « le talent girondin » et coproduit *Balade sur internet* avec le théâtre de Charenton au festival d'Avignon puis au théâtre de Charenton ainsi que *Jacques et son Maître* avec le Conseil Général de la Gironde. Suivront une vingtaine de productions et coproductions.

- Entre 2008 et 2011, Franck est nommé au poste de directeur de l'espace culturel Treulon de Bruges (salle municipale de 450 places). Création du festival « Trois jours sous l'arbre ».

- De 2012 à 2015, il assure la direction du théâtre L'Inox à Bordeaux (théâtre privé de 100 places). Programmation littéraire au sein du collectif INOX.

- Depuis janvier 2015, il dirige le Théâtre de la Huchette. Sous sa direction, *Kiki, le Montparnasse des années folles* obtint une nomination aux Molières 2016 dans la catégorie spectacle musical, *La Poupée sanglante* 7 nominations et 2 Trophées aux Trophées de la Comédie Musicale, *L'Ecume des jours* deux nominations aux trophées et *Comédiens !* 5 trophées dont celui de la Comédie Musicale 2018.

### **CONTACT DIFFUSION**

**Jean Luc GRANDRIE**  
**SEA ART 86 rue de l'Ecole F - 77720 BREAU**  
**+33(0)6.31.16.31.78**  
**seaart@wanadoo.fr**  
**www.seaart.fr**